

NĂM THỨ 28
Số 5061
Ngày thứ hai
2 Sept. 1935
Mùng 5 tháng 8
(Thiếu)
NĂM AT-HỢI

Tạp tin tân văn

Cố-mục: NGUYỄN-VĂN-CỬA
Ban biên tập: NGUYỄN-VĂN-CỬA
Ban biên tập: NGUYỄN-VĂN-CỬA
Số 147 phố chợ Long An - Saigon
ĐẤY THẬP TẤT: LUCTINE - ĐẤY THẬP TẤT: LUCTINE
BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Boursard, 57 - SAIGON
Điện thoại: 57 - 57
Dây thép số 1: 1363
Số 147 phố chợ Long An - Saigon
Điện thoại: 57 - 57
Dây thép số 1: 1363

Thê-giờ ngày hôm qua ABYSSINIE BÂY GIỜ Ở DƯỚI QUYỀN chủ-tướng kinh-tế của một công-ty Anh-Mỹ rồi

CUỘC-DIỆN VIÊN-ĐÔNG RA SAO?

Abyssinie đã bị chiếm rồi. Sáng hôm 31 Anôt, các cố vấn-giáo của một công-ty Mỹ như vậy...
Việc này không chỉ là một vấn đề kinh tế mà còn là một vấn đề chính trị. Nó ảnh hưởng đến sự ổn định của khu vực này và có thể dẫn đến những biến cố lớn hơn nữa.

Anh-quốc chưa biết chuyện này
Việc quân đội Anh trên đây, thế mà chính-giới Anh thì không hay biết gì cả. Tin đưa về London...

Có quá như vậy
Chánh-phủ Hoa-hành-đôn đã tiếp được tin của viên cán sự ở Addis-Abeba rồi. Tin này nói rằng...

Có khi người dân tưng tưng
Là lứa của Ethiopia họ đã hưởng sách. Các khi người dân tưng tưng...

VI GIẬN CHỒNG
1 người đàn bà uống pháo chà tự-tử
Hai vợ chồng anh Nghiêm - Dân, người ở Hà-đồng, Backy và Saigon làm lung lặn lâu nay, ở tại đường B. Người vợ, Nguyễn-Thị-Miền, 28 tuổi, quá giận chồng, liền mua pháo chà uống.

VI GIẬN CHỒNG
1 người đàn bà uống pháo chà tự-tử
Hai vợ chồng anh Nghiêm - Dân, người ở Hà-đồng, Backy và Saigon làm lung lặn lâu nay, ở tại đường B. Người vợ, Nguyễn-Thị-Miền, 28 tuổi, quá giận chồng, liền mua pháo chà uống.

Đời sống
- Vào rồi 10 giờ rưỡi họ Tâu, thấy họ công kích nhau về cái lãnh vực cựu ngính tào mà nó làm cho tôi bất biến cười quá đi anh!...

Thời cuộc Viên-đông cũng rồi - râm như tơ-vở
Chánh-giới Nhật và Tàu - họ này, chính - giới ở Viên-đông lúc này làm...
Đã đến nỗi làm vậy rồi là Mỹ thừa lúc người ta bỏ trái mìn-rồng vào là rồi họ lại ra Kỳ mà ăn...
Chánh-giới Nhật và Tàu - họ này, chính - giới ở Viên-đông lúc này làm...
Đã đến nỗi làm vậy rồi là Mỹ thừa lúc người ta bỏ trái mìn-rồng vào là rồi họ lại ra Kỳ mà ăn...

Au - chửa Xiêm sẽ hồi loạn ngày 10 Đecemba
Có tin rằng họ ngoại-giáo Xiêm đang điều chỉnh với công-ty - East Asiatic Co. của Đan-Mạch để mua một chiếc tàu cho họ...

Tên sát - nham mới bị bắt
Trong tháng 7/1935, tại làng An-trạch Sơn-Trang, có bắt được một tên sát - nham mới bị bắt...
Tên sát - nham mới bị bắt...
Tên sát - nham mới bị bắt...

Hình trên đây là các viên dao kếp sẽ đóng trở trong đêm ấy.
Bạn hãy ngừng sẽ đem hết tài hay ra phó diên hạ hỏa mặc toàn đồ mới, ít công nhàn dỏi kíp
Tuồng hát do các tay nhà rành điện chọn lựa, số mai sẽ tuyên bố.

TRẢI VỚI LỜI NÓI TRƯỚC CỦA BAN TỜ-CHỨC Cochet thắng 20 jeux Nhờ chỉ được có 5 mà thôi

Trước lễ 10 Septemb 10 ngày...
Cochet thắng 20 jeux...
Nhờ chỉ được có 5 mà thôi...
Cochet thắng 20 jeux...
Nhờ chỉ được có 5 mà thôi...

TÔI THỬ NĂM 5 SEPTEMBRE 1935 GÁNH TÂN-THÀNH-BAN

điện lại rạp THANH-XUÔNG để giúp nạn lụt Biénhoa
Tôi thử năm 5 Septemb 1935...
Gánh Tân-Thành-Ban...
điện lại rạp THANH-XUÔNG để giúp nạn lụt Biénhoa

Thị hải bà hoàng hậu Astrid đã chờ tới kinh-đô
Bản báo có đăng tin rằng bà hoàng hậu Astrid đã chờ tới kinh-đô...
Thị hải bà hoàng hậu Astrid đã chờ tới kinh-đô...

Tình hình lửa gạo trong ngày thứ bảy rồi
Cụ thể thương mại tại Cholon thấy em tạm, mấy nhà mua gạo vào...

Tài - công ghe chà đánh bạn bè mặt
Số mai ngày thứ sáu là ngày 1/10...
Tài - công ghe chà đánh bạn bè mặt...

GIÁ BÁO
Một năm... 12000
Sáu tháng... 6000
Ba tháng... 3000
Mười... 1000

Sữa đậu nành và người chế tạo

Nếu mà sự phát đại công...
Sữa đậu nành và người chế tạo...
Sữa đậu nành và người chế tạo...



Chon dang của ông...
Portrait of a man, likely a key figure in the soybean milk industry mentioned in the text.

Người ngọ nan học mẫu, bị thương nặng nơi đầu

Sớm mai ngày thứ 5...
Người ngọ nan học mẫu, bị thương nặng nơi đầu...
Người ngọ nan học mẫu, bị thương nặng nơi đầu...

Hiệp người qua Lễ

Hiệp người qua Lễ...
Hiệp người qua Lễ...
Hiệp người qua Lễ...

CHUYÊN NGÃN

« MÁU »!

VIỆT-CHAU (Độc-vàng-thương)

Tổng bán C. Th. Th...

Ảnh lừa chiêu gom cả vào một góc trời, rồi tất hân...

ngau thắm. Một làng gió...

Này anh! đã đủ đồ dùng...

Quang hử đả thờ nhà...

Kết - quả - đưa ngựa...

ĐỘ THỜ NHƯT...

ĐỘ THỜ NHƯT...

ĐỘ THỜ NHƯT...

Hỏi thử mười một...

thầu làm đồ-đề. Cách 5 rằm...

Giúp nạn lụt trên Biên-hòa

Sở quận của Lục-Tĩnh - Văn

- Phụng dưỡng những vị giúp nạn lụt Biên-hòa: Nguyễn Văn Tường...

Phải Quỵ

(Tiếp theo trang nhất) Chỉ có mền khoe khoe...

Tin vắn

Ngày hôm qua 1^o Septembre 8 giờ mai tại hội Chelon...

HỘI CANH-NÔNG GIA-ĐÌNH

Cuộc đấu canh-nông ở Gladiôh

(Chi đấu tranh Gia-đình trong giồng rơm trường Maria-Ferrando)

CHƯƠNG TRÌNH

- Ngày thứ 4 Septembre 1935 8 giờ trưa ban mai Lễ khai mạc cuộc đấu...

ĐỘ THỜ NHƯT...

ĐỘ THỜ NHƯT...

ĐỘ THỜ NHƯT...

Ngày từ giả Cochet...

BA ĐÊM ĐAU VỌ THỨ - ĐẦU - MỘT

BÁO TÂN-TIẾN & SADEC

Hỏi thử mười một...

thầu làm đồ-đề. Cách 5 rằm...

Chi luôn luôn; cho nên lụt...

Hồng-cô không gặp, nên phải...

Trước làm nghĩa sau mua...

Chứng tôi mới hay một tin...

nghe ghê hãi bạn bè mặt...

đầu làm đồ-đề. Cách 5 rằm...

Hồng-cô không gặp, nên phải...

Hồng-cô không gặp, nên phải...

Trước làm nghĩa sau mua...

Chứng tôi mới hay một tin...



TIN trong nước



SAIGON

QUAN LẠI THUYỀN CHUYỀN
Do theo nghị-định của quan
Thông-độc Namky tại ngày
28 Aout 1935.

Namky

Tin mừng
Mới đây tu phụ thê của ban
giáo chủ tại M. Vũ-vân-Nhiệm.

CHOLON

NHAN XE HƠI
Ngày 30 Aout, người ta có
chợ vào nhà thương Lalung-

VỠY NÊN BỊ GIẢI TÒA
Anh Nguyễn Văn Tuổi, đánh
xe thô mỗ số 87-S, nhà ở
đường Arras, bị giải tòa về
tội vô ý đụng bà già bị thương
tích.

Lại hay tin bác Trần-vân-
Trương, Cai-thống nhrì bang, (thống
Long-vinh trường (Binhhoà), cũng
đang khoe-bài danh-dư-bằng
hạng nhì nữa.

CHAUDOC

NGUYỄN CHỨNG LỢI NGƯỜI ĐÁNH
XE TRONG BỊNH
Sớm mai ngày 29 Aout,
chịch xe ngựa của Ngô-vân-

BÀ CÒN HO TƯỜNG CẤT XE NHƯ
Chết Đặng-Cần, bán
thị heo nhà ở đường Quai de
Beugnot, bị linh-quân-nhà
cáo về tội đánh chết Vương
binh có thương tích.

Lai hay tin bác Trần-vân-
Trương, Cai-thống nhrì bang, (thống
Long-vinh trường (Binhhoà), cũng
đang khoe-bài danh-dư-bằng
hạng nhì nữa.

SAIGON

Ngày 30 Aout, người ta có
chợ vào nhà thương Lalung-
Bonnaire anh Ng-vân-Mục
bị xe hơi cán trong trường
Tái nạn xảy ra như vậy:

CHẾT ĐẶNG-CẦN, BÁN THỊ
HEO NHÀ Ở ĐƯỜNG QUAI DE
BEUGNOT, BỊ LINH-QUÂN-NHÀ
CÁO VỀ TỘI ĐÁNH CHẾT VƯƠNG
BINH CÓ THƯƠNG TÍCH.

Lại hay tin bác Trần-vân-
Trương, Cai-thống nhrì bang, (thống
Long-vinh trường (Binhhoà), cũng
đang khoe-bài danh-dư-bằng
hạng nhì nữa.

SAIGON

Ngày 30 Aout, người ta có
chợ vào nhà thương Lalung-
Bonnaire anh Ng-vân-Mục
bị xe hơi cán trong trường
Tái nạn xảy ra như vậy:

NHIỀU NGƯỜI BỊ THƯƠNG CHỈ
CÓ TIỀN TIỀN, TÒ-THỌ, NGUYỄN-
VÂN-THUẬN, NGUYỄN-VÂN HUÊ
LÀ NÀNG HỒN HẾT, NÊN ĐỆNG
CHỜ ĐẾN ĐƯỜNG ĐƯỜNG LA
LUNG Bonnaire Cholon đểu
traj.

Lại hay tin bác Trần-vân-
Trương, Cai-thống nhrì bang, (thống
Long-vinh trường (Binhhoà), cũng
đang khoe-bài danh-dư-bằng
hạng nhì nữa.

SAIGON

Ngày 30 Aout, người ta có
chợ vào nhà thương Lalung-
Bonnaire anh Ng-vân-Mục
bị xe hơi cán trong trường
Tái nạn xảy ra như vậy:

PENSIONNAT HUYNH-KHUONG-NINH
Rue d'Arles, DAKAO-Saigon
Là một trường tư sáng tạo từ năm 1917.
Có dạy đủ các lớp từ lớp chòu (Cours Enfants) đến lớp đệ tứ
lên 14 Année.

ÔNG THẦY THUỐC AN
Bà từng giúp việc Nhà-nước năm 25 năm.
Có làm việc tại nhà thương tại Saigon hơn 12 năm.
Có cai-quản nhà thương trị bệnh phong thối Saigon.

CASINO DE SAIGON
Thứ sáu 30 Aout từ hôm nay
5 Septembre
VIVE LA COMPAGNIE!

CASINO DE DAKAO
Thứ năm 29 tới Cháo-nhật
11 Septembre
Lần thứ nhất tại Saigon

EDEN-CINEMA
Thứ tư tới thứ ba
11 Septembre
Đã nghệ danh
VICTOR FRANGEN

Hàng bánh Quốc-nữ
96, Rue Lagrandière
Saigon
Đã làm nên chúng tôi
ra đời, trong thời gian 8 năm

HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM
Hội từ bản chứa theo luật nghị-định ngày 12 Avril 1916
Vốn của Hội đã đóng tất cả: 1 triệu lượng bạc và 8.000.000 quan tiền pháp

Table with 3 columns: VE SỐ, NGƯỜI CHỦ VÉ, SỐ VỐN HƯƠN L. Lists names and amounts for the lottery.

Table with 3 columns: VE SỐ, NGƯỜI CHỦ VÉ, SỐ VỐN HƯƠN L. Lists names and amounts for the lottery.

Các người chủ vé số được chia lợi của Hội kể từ ngày mua vé.
Trong các Hội lập bản ở Việt-Đông có Hội HỘI VAN-QUỐC TIẾT-KIỆM chia lợi cho người
vé kể như thế nhất.

A VENDRE
Ford Mod. 1933
Spider Aérodynamique
état de neuve!

GẤY MỒN
SIRPO DESCHIER
Là một dụng cụ mới, hữu ích và một vật thuộc của kỹ thuật tiến bộ.

DOCTEUR
NGUYỄN-VĂN-KIỆU
MÉDECIN DENTISTE
STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bệnh đau miệng và đau răng
SONS - PROTHÈSE - ORTHODONTIE

119, Boulevard Benard (trên tầng lầu thứ nhất)
SAIGON

GỜ KHẨN BỊNH :
Sớm mai từ 7 giờ tới 12 giờ
Chiều từ 4 giờ tới 6 giờ
Chưa-nhứt và ngày lễ từ 9 giờ tới 12 giờ

Điện thoại : 898

NỮ-CÔNG HỌC-DƯƠNG
THANH-VÂN
159-161, Boulevard Gallieni - SAIGON-CHOLON
Poste de Choquan

Trường lớn nhất, chuyên dạy nhiều môn công nghệ và nữ công
Môn: Thêu-Tượng đất 200 chữ hành mực in
Môn: Trắc-Từ-Khảo-Hướng đay 88 chữ hành mực
Môn: Sưu-Thuật đay đồ thủ công mỹ nghệ
Môn: Trường nghệ thuật phi nhạc ở trong 12.500 ở ngoài 5.500

Bên trường có sân vườn một mặt xe hơi hiệu Renault hay là Peugeot và 20 cái máy may v.v...
S. Albin, xin đến trường thường xuyên.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN
Kế nghiệp
Sáng lập từ năm 1898
Số 3 đường Laticau, Lacouture
CHODUL SAIGON

Gạch bông kết thừng bông, nhiều kiểu mới rất sinh đẹp... Xi măng đỏ thừ màu và các vật dùng để ở Pháp-Quốc lại.
Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp lắm.
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bản giá mới Bon-miên sẽ gửi cho.

VỞ RA THONG THÁ
Số 12 đường Laticau, Lacouture - CHODUL.
Số 12 đường Laticau, Lacouture - CHODUL.
Số 12 đường Laticau, Lacouture - CHODUL.
Số 12 đường Laticau, Lacouture - CHODUL.

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm
HỘI HIỆP BÀN NẠC DANH PHÁP
Được quyền kiểm soát của Chính-phủ Đông-Pháp

Vốn 1.000.000 lượng (Thượng-Hải)
và 8.000.000 phát lạng đã đóng tất cả

QUẢN-LÝ CỞ ĐÔNG-PHÁP - SAIGON
Số 26, đường Chaigneau

Chi-nghành ở Tel Haroi, số 53, Đại lộ Franca Garnier
Chi-nghành ở Nam-Vang số 94 đường Gallieni.

Muốn lập vốn - Muốn lập tư bản
Muốn dễ dàng tiền cho con trẻ ăn học

Thì hãy mua vé của **HỘI VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM**:
- Vé 1.000 đồng - mỗi tháng góp 8 đồng
- Vé 500 đồng - mỗi tháng góp 4 đồng
- Vé 250 đồng - mỗi tháng góp 2 đồng

Đang dự vào: 1. - Cuộc xổ số hội vốn lập mỗi tháng kể từ tháng đầu.
2. - Cuộc chia 4.3 tiền lời của Hội, sau khi đóng 2 năm.

NÊN LƯU Ý: Hội của chúng tôi nhiều người chắc chắn và từ từ đóng làm quản-ly những nơi mà hội chưa có người thay mặt.

DOCTEUR
LÊ-VĂN-QUYÊN
Diplômé de Médecine Coloniale
88, RUE COLONEL GRIMAUD
Sau gare xe điện Cuniac Saigon-Cholon

TRỊ BỆNH CÁC CHỨNG BỆNH
Chuyên trị bệnh ngoài da và trong máu, bệnh phong tình, bệnh lậu, hay là những bệnh khác gốc bởi bệnh syphilis. Có phòng riêng để chữa bệnh cho đôn-bà, lai có trị bệnh trong miệng và răng.

Giờ khám bệnh: Sớm mai từ 7 giờ đến 9 giờ
Chiều từ 4 giờ đến 7 giờ
Ngày Chủ nhật và ngày lễ, không làm việc buổi chiều

MỘNG THƠ
(Tập thí sĩ Tân-Dà và các thí sĩ làng mạc).

Đêm trăng vắng vẻ...
Ngồi dưới cây Ngọc-Lân trong vườn Cỏ-Âm, Thường-Việt nghĩ ngợi đưa chén rượu hồ-đào lên môi nhấp cạn.
Thường-Việt đã say lắm, vì từ tối không biết chàng đã uống cạn tới mấy hũ rồi. Nhưng tự chàng vẫn chưa cho là say. Đột chến xuống bàn, chàng thử đá, cất giọng náo nùng ngâm: «Đời, đời biết mình ai mấy kẻ? Người, xem trí kỷ được mấy ai? Thang, ngày ốm áp kỷ được hân giải. Ngàn ngờ mộng cảnh, ai hoá thời vàng.»
Ngâm xong, chàng đưa cặp mắt mơ-mộng nhìn từ phía phư muốn thấu hết cảnh vật ở quanh mình lại mà ghi vào trong óc để 1 m tảng về lạnh lùng tề-tại của tâm-hồn cô đơn, phiêu lãng. Gai cành vật đêm trăng, muôn phần rực-rỡ, mà trái lại chàng cho là thắm đậm thế lương.
Vội chiếc hồ cầm để bên cạnh, chàng lên đây rao khinh...
Tiếng đơn bỗng trầm, náo ruột bỗng nổi dậy, làm như tiếng sương-phụ kh'c chông, dồn dập như tiếng nước chảy bên khe, khoan thai như gió lướt trên ngàn lá, ào-ào tề-mé như tiếng sự của Thường-Việt dưới trăng trong.
Tiếng...
th t, du-đương dây bông đứt...
Thường-Việt nằm cái d n xuống đất bết tan tanh, ốm mặt không nở: «Trời ơi! Đ không biết ta, người không hiểu ta, ta chỉ còn biết lấy câu thơ, cung đàn làm bạn mà thôi đã phụ ta, người lại phụ ta nữa. thì ta sống ở trên đời, chẳng hóa cũng đau đớn lắm ru?...»
Nước mắt chảy đầm đề. Thường-Việt ôm mặt khóc hu-hu, rồi chàng thiếp đi...
Đang mơ màng chấp chôn vết thương tâm tề tề, thì bỗng có người đến: «vai lay dậy.
-Hỡi tiên sanh đây có việc.
-Mở mắt ra thấy có một người con gái mắt áo đỏ đứng bên cạnh; Thường-Việt giật-gác không hiểu sao, thì người ấy tươi cười nói tiếp:
-Cô-nương tôi cho triệu tiên-sanh có ty việc, vậy xin mời tiên-sanh đây sửa soạn đi với tôi, kéo cô-nương tôi chờ.
-Cô-nương là ai vậy? Tôi chưa có hân hạnh quen biết bao giờ. Thường-Việt ngần-ngờ nói:
-Được mời tiên-sanh cư đi, rồi lúc nửa sẽ biết.
Mắt chàng say rượu. Thường-Việt vội vàng vào trong nhà thay quần áo xong ra, người con gái liền vỗ vào vai chàng nói:
-Tiên-sanh đi theo tôi.
Rồi người ấy lật đi trước. Thường-Việt cũng mới gột thế sau và sao chàng bằng giờ yên trí mà đi lạnh như như thường như

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG
Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927
Địa chỉ: 34-36, đường Pellerin, Saigon
R C Saigon số 61

Đây thép: **CREDITANA-SAIGON**
Đây thép nói: **SAIGON - 748**

Công-ty nhận tiền TIẾT KIỆM của bà lãnh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi mỗi năm, rần tháng tính một lần và nhập vào vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.
-Công-ty cho vay thế chừng về 0.6c trái Tổng-Pháp, về Quốc-trái Credit National và những phiếu nào mà C. An-phủ Đ. Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp biao chứng.
-Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bạc hàng và lãnh tiền lãi những về quốc-trái và nhập đó số những phiếu nào có dự công xố số hàng tháng hay là hàng năm.
Đều-hội có mua bên Pháp một số phiếu tiết-kiệm tốt đẹp bằng sắt và bằng, để cho bà lãnh mượn dùng. Xin quý vị hãy đến hội-quan này là viết thư mà hỏi cách thức mượn hợp Tiết-kiệm ay.

(17 nhà chuẩn khác, xin tới thăm bản Hội)

- Tên chỉ của hội: **LÀ VỀ VANG CHO XỨ SỞ MINH**
- BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỔ VẤN:**
Chủ tịch: **HUYỀN BÌNH-KHIÊM** (tray ngà để tổ lệ).
Phó tịch: **M. TRẦN-TRINH-TRẠCH** *
(Được bầu cử chấp thuận vào ngày 24 tháng đầu lễ)
Hội viên: **DR BAILLE DE LANGBAUDIERE** *
Số 10, Saigon.
- BẢN TRỊ SỰ VÀ QUẢN-LY:**
Chủ tịch: **M. TRƯƠNG-TÂN-VI** *
Đ' ở phố An-hàn, Châ-déc.
Quản lý hành sự: **M. NGUYỄN-TÂN-VÂN**,
nghệ chủ, Saigon.
Hội viên: **M. BÙI QUANG-CHI**,
Luong y đôn qu, Cholon,
M. NGUYỄN-VÂN-LIÊN,
Đào chế sư, Saigon,
M J B. NG-TRUNG VINH,
nghệ chủ, Saigon,
M. Alexis THÁI V. LÂN,
kỹ sư, Saigon.
Tổng-ly: **M. Paul I. P. WIM** * ở nhà.
- C. B. và Thúc**
(Trích báo Luois)
(Còn nữa)

Cùng Quí nữ-dông-bào

Cả năm chị em chúng tôi...
Nhiệm vụ của chúng tôi...
Giúp chừ...
Thư nh...
Vây từ đây trong nh...
ai có môn chi ngon khéo như bánh, mứt dẻo, thịt hay cá chả bông, các thứ dưa chua, tỏi, kiệu, các thứ mắm như, mắm tôm, mắm ruot mắm thái, mắm ruột, mắm cá cơm, mắm nếm và nước mắm đen v... Xin giới thiệu đến cho bà bắt vật Lưu-vân-Lang, số 94, rue Chasseloup-Laubat xem thử, như các món ấy có thể bán được tiện để lâu, thì sẽ viết thư bán tuh về sự gởi cho chúng tôi bán giảm hay là bán đực, hoặc giúp mặt với chúng tôi sẽ thưởng lượng rõ hơn.
Mina Lưu-vân-Lang,
Trinh-dinh-Thảo,
Nguyễn-trung-Thảo,
Nguyễn-hào-Ca,
Cao-thị-Cương,

SỮA NƯỚC TƯƠI

NESTLÉ
HIỆU
CON CHIM



Là thứ sữa rất trong sạch, rất bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng cũng tốt.
Thứ sữa này quả nhiên là đã có tiếng khắp hoàn-cầu.

Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt bằng nhất?
Al muốn có người bảo-chế thật kỹ càng,
cả toa thuốc của các quan Đốc-Tô?

VỀ XIN MỚI QUY Y ĐẾN TẠI:

PHARMACIE FRANCO-ASIATIQUE
PHAP-A DUOC-PHONG
RUE DES MARINS, 219 -- CHOLON

Tại đó sẽ có ông **PHẠM-HỮU-HÀNH** nhất hạng,
Bác-chế-tu, tiếp rước quy y một cách mau-mã và vui-vẻ.
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Quy y ở Lạc-Tĩnh gọi tên đến mua thuốc, thì chẳng lái
sẵn sàng thì hạnh, già thuốc tình tư mới phần lại không
lành tĩa cực-phát.

形面包外 形底包外

Bề mặt Bề trái
HOA-DAM-CHÍ-KHÁI-TÂN
của NHI-THIÊN-DƯƠNG chế ra

Dầu Cù-là mới
TÊN LÀ:
PHẬT-LINH-DẦU HAY LÀ DẦU BỒ-ĐÀ
Hộp thích nhỏ 6510
Thế bằng chai 0.20

式圖面包蓋玻璃大

Dầu này mới phát minh thì là hay, công hiệu như thần
bá phát bá trúng, chừ tồn háy mau và dùng thì thì biết.
Cái hộp thích rất đẹp, bỏ túi đem theo mình trong khi đi
đường rất tiện.

Câu chuyện cuối tuần bằng văn trào-phúng

TRẦN THẮT-NGHIỆP
-- Tặng H.-v-Sỹ --
CỦA VIỆT-CHÂU (BỘC-VANG-THƯỢNG)

Kính lễ khùng hoàng!
kính lễ khùng hoàng Gôm,
nó dặc hơn ngọn nước lửa:
Ấy thế mà trong cõi đời cũng
có cái hay trong đời hạnh vẫn
còn đều lại. Lợi thật, nếu
không có nó lấy đâu tôi có
câu chuyện này để hiến các
ngươi.

Nam áy, cách đây mấy
năm rồi tôi làm thơ kỳ cho
quan phủ ở quận Chơmoi
(Long-xuyen). Nhờ cái địa-
vị khá-quan này là tôi
được quen - quen quá thôi -
cố Ba con thầy đời Bửu. Có
cái vẻ đẹp cũng như ai
ngày thơ đó ư. Nhưng là đời
mai học hành và bỡ ngỡ nó
phương lên. Nhưng tôi đi một,
tôi quen mặt mà thôi,
nhưng các ngài thử nghĩ
quen mặt mà thu gì? Tôi
bèn tìm cách để quen lại.
Một hôm cùng như một hôm
khác, tôi đưa có tác cấp rờ
rờ lên thua của gái 16. cũn-
cui một đi luôn Thưa các
ngươi, có làm như thế là nó
phép hay không? Hân há
vô phép rồi. Nhưng trái lại,
lại là không giận, mà khen:
"cố Ba tuy-mị quá!"

Nạn kinh tế bắt đầu nổi
đậy: như buôn dòng cửa
điền chái mang nghe, thợ
thợ bị thợ. Tôi cũng được
"hơi-lưu" như ai vậy-tay
lợi mới được 21 tuổi, một
hàng này hàng kia, không đến
"xưa-gà" ở nhà quê, bận
cung bố trẻ không sảy. Nếu
cứ mãi như thế thì ỳn
nhưng nào đây? Rồi người
hải nam rồi, tôi "moo" lên
Saigon -kiêm- việc-làm;
nhưng mong tìm lại quàng
dơi cũ: sơm củ-phi, trầu
nước đó, Lợn lùn von von
cỏ 3 đồng bạc, đàn túi gõ
đầu. Trong cấp đã ăn một
vật qu "com kho". Quí hóa
thật com-kho các ngài đã
đá được ỹm. Ở đâu phố
của ông tên X mượn, một
cơn phu cũng đến tính nước
mấy. Sáng sớm -ây-tyng"
một bình com kho. rồi cấp
gỗ khoangnh chờ cái than
thật hợp" đây đã đi cùng
các neo để kiếm việc làm!"
Tôi hôm -dòng hó chỳ dan 11
tiếng đồng dục -như lệ
thương, làlinh vô phúc không
biết hôm nay ỳr làm sao
lại phải lên cao hứng, đưa
cấp một quan-sát như kỳ
tặng người đi đường. Bỗng
hông nhớ thầy neo xa. ...
cái người làm sao mà giống
cố Ba nam xưa quá.

Cấp chân khỏe mình chờ
câu than day-dã dưới theo.
Cố Ba cũng vô một neo vớt
lội, pho có là lại liên vách
vớt pho tôi mới thì chờ!" Tôi
ra may hôm rày mình mặc
trên xa mà quen nhìn gần.

Được sạt bên có lối ho lên
một tiếng đã tôi không mặc
lạnh ho lao - thì có ngoài
một lại nhìn; nhìn cách sô-
sáng; nhìn lặn mặt rồi có
buông ra một tiếng to:
"thầy Báu! Tôi không ngờ
nên gặp này mình. Không
ngờ vì nghĩ rằng có Ba vẫn
cố lãn c lệ, lúc trước mình
chờ có, có không lại lời, có
đầu hôm nay có quá "mạnh
đạn" thế áy. Tôi đáp: của

**Ai muốn làm bán kềm?
Ai muốn làm quảng-cáo tốt?**

MÀ RẺ TIỀN

Hãy lại nhà in **Union**
NGUYỄN-VĂN-CỬA
57, đường Lucien Mossard, Saigon

Có đủ máy móc làm bán kềm,
bàn đồng, tốt đẹp mà giá
không phải mắc như nơi khác.

Al muốn mượn rạp hát
Eden-Cinéma
Số 47 Trưng-Đức Phụng Chơien

Từ giờ cho kìa mượn rạp
hát Eden-Cinéma trong Chơ-
leo đến tháng Sept 1938 tại
đây thì mau hạp.

Vậy al muốn mượn lại,
trong một kỳ hạn lần năm,
xin hãy đến lại nhà in
Nguyễn-văn-Cửa,
57 đường L. Mossard Saigon
(Gần trường Sabard) mà báo tin

MỸ NHON VIỆN
Madeline

SỮA SẮC ĐỎ
DẶNG TRƯỞNG
SẢN SỐC BÀ
TÂY, BÀN CHỜ
TÂM BANG CHỜ
PAPA FFFINE
Rượu và bánh kẹo

Có bằng cấp của Mỹ-Nhơn-Viện KULT
23, Place Tadoland, Paris

Thư qui bà qui cơ.

Tại lý làm bán bánh trính qui bà qui cơ có biết rằng ai
mới mới mới Mỹ-Nhơn-Viện tại đó, phố Bonard.

Được chế thì-thể nhĩ cửa lý trung bằng rợ lýc h
chắc qui bà qui cơ sẽ vừa lòng.

Bên thân tôi đứng vửa các đợc của việc sản sản
chưa thì đã có người giúp việc thao dướn truyền sản
của tôi.

Có chế cấp đợc riêng để làm cho đợc một bằng cấp
đành thể thĩ và tìm chế paraffin.

Xin qui bà qui cơ có chiếu có đợc việc Mỹ-Nhơn-V
thì lại rất hoan- nghinh.

Nay kinh
MADELINE ĐU

TRƯỜNG CUI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHAI
Lương-vỹ bốn quốc tế at

Médecin libre

GIỜ CỬ MẠCH:
Sớm mai, đợc 7 h. à 10 h
Chiều - 10 h à 12 h
30. Route provinciale 15
(Gần gara xe đờn) GIADINH

LÁ BÀC HỘ THÂN CỦA
CÁC VIÊN-CHỨC

Các quan lại Anam bưn trị vì
lắm việc thêm niên, bưn trị binh
phần, làm bĩng hoan, hoặc me
góa con cái muốn rợ quyền lại
của mình, muốn rút tiền bưn trị
vì làm việc trên suốt năm hay là
xin tiền cấp đợc ỳn Chấn-phế,
nên đến mua quya: "Recueil des
textes réglementant le
régime des Pensions civiles
Indigènes de l'Indochine" của
M. Pann-rũn-Tiêu Thứ-ky Sỏi-
phủ Saigon, đợc ỹn bán.

nhi lòng? Bằng nên đi chử
bày giờ mình xong qua cần
thực thì cái pho họ hay hĩ
nhực-quả làm!" Nhưng một
lần mới cái với nghe ỡ có
xướng thì... thì một cái
phấn-dũng lực lại đưa cần,
đời khoch mới nước đảtráo
ra đũm đũm.

Đến bây giờ tôi mới biết
lòng ông bưn tôi, anh X
anh với chông cơ, có Ba là
bạn -đồng-nghĩệp-, riêng
tôi là "thật nghiệp" mà thôi!
Kính lễ khùng hoàng vạn
tuế vạn tuế! Nếu không
thì tôi có dũm câu chuyện này
để hiến các ngài. Nhưng
cũng biết sự bị -mông-,
nhưng mới lần tung-hộ vạn tuế
nào, thì phải cần thận đũ
đũm vào cái chũm.

TIỆM ANNAM MỚI THÀNH LẬP

Tại đây có bán các thư sách, Thơ, Truyện, Truyền
Bãi ca và Tiểu-thuyết 0.04-0.50\$
có bộ tài... .. mỗi cuốn.

Đồ dùng cho học từ đờ th
và những vật dụng
trong nhà.

Đồ chơi cho trẻ em

BAZAR-TANDINESE
Số 34 Rue Paul Blanchy

Xin đợc
lưu ý và chũn
hỗ giúp cho người
xử đợc vụng bũn
đương trong mĩ... ..
GIÁ RẺ HƠN CÁC NƠ
Gin-đinh - Phố-nhuyễn - Tân-đ
xin lưu ý mua giúp giũm...

ĐOÀNG PHÁP NGÂN-HÀNG
ĐƯỢC FƯƠNG ĐẮC AN CỦA CHÁNH-PHỦ LẬP RA NGÀY 1075.
Hối mục danh Việt 120.000.000 quan

Vốn đợc tài: 120.000.000 quan HỒI QUÁN:
Vốn tiền rợ từ ngày 31 12 32: 96, Bả Hossannano
120.000.000 quan PARIS (VII)

Chủ ỳt & Hộ-đĩng-cổ-quyên: M. BENE THION DE LA GRAVE,
Thợy Giám-đĩc: M. PAUL BAUDOUIN

Tên đĩng theo là: INDOCHINE

CÁC CHI-NGÂN VÀ ĐÀI-LÝ

TRUNG-HOA	ĐOÀNG-PHÁP	CÁC XỨ KHÁC
CANTON	SANGON	BANGKOK
FORT-BAYARD	BATTAMBANG	
HONGKONG	CANTHON	DJEBOUTI
	HAI-PHONG	
	HANOI	NOUMEA
PEKIN	HUE	
SHANGHAI	NAHOMPHON	PAPEETE
	TIENTSIN	PONDICHERY
	TOURANE	
YUNNANFOU	VINH	SINGAPORE

GIÁO THIỆP KHẮP CÁC NƠI TRÊN THẾ-GOẠI
Làm đợ các công-ty ngân-hàng và bũn-ban đũi chớ
CHINGANGH Ở SAIGON - QUAI DEBELGQUE
R. C. N. 1

CHƠ ƯỚN TỬ-SÁT

Cố các đũm
lành mĩ phần

	- THỜI hạn và giá tiền mượn			
	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ 18 x 20 x 50	2500	3500	4500	10,00
Trung 18 x 27 x 50	4.00	7.00	10.00	20.00
Lớn 38 x 62 x 60	7.50	10.50	16.00	30.70

Chụp hình khèo
Giá rẻ
hơn các nơi

PHOTO TRUONG-VINH

288-240
rue Paul Blanchy
SAIGON

ở trước nhà thờ Tân-dĩn